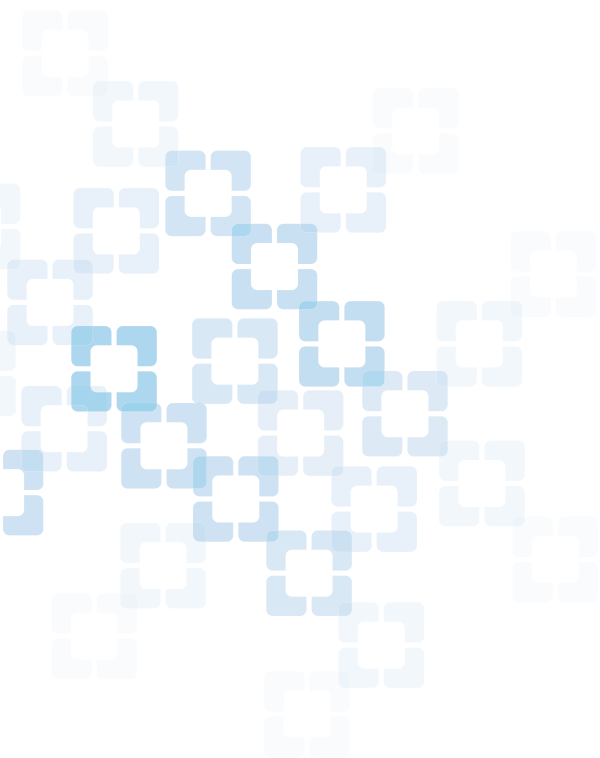


病患的權利 與責任



身為病患，
您有權.....



個人隱私/接見訪客

- 個人尊嚴可獲得尊重。
- 可識別您身分的健康資訊可獲得保密。
- 享有個人隱私及安全、乾淨的環境，若您想要限制訪客或來電，可讓我們知道。
- 接見您（或您的支持者，如適用）指定的訪客，包括配偶、同居伴侶（包括同性同居伴侶）或其他家庭成員或友人，並有權隨時撤回或否決接見此類訪客之同意。
- 知悉（或您的支持者知悉，如適用）您接見訪客的權利，包括對該權利的任何臨床必要約束或限制。
- 指定一名支持者，在您無法自行指定時由其代您指定訪客。

安全

- 免受所有形式的虐待或騷擾。
- 獲得保護性及權益促進服務。
- 知曉只有為了確保病患、工作人員或其他人的直接人身安全，且遵行已確立標準的情況下，才會採取約束措施。

文化與靈性價值

- 您在文化、心理社會、靈性及個人方面的價值、信仰與偏好可獲得尊重。
- 獲得精神關懷及其他靈性服務。

獲得護理

- 無論您的年齡、種族、膚色、原國籍、文化、族裔、語言、社經地位、宗教、身心障礙條件、性別、性傾向、性別認同或表現或付款方式如何，均可獲得護理。
- 要求更換護理提供者或尋求其他建議。

獲取資訊

- 在遵守適用法律與醫學標準規定之限制下，做出預先指示並要求相關人員遵從該指示。
- 如接獲要求，讓您的家人或您選定的代表及您自己的醫師得知您住院的情況。
- 知曉規範您護理及行為的規定。
- 知曉 Cleveland Clinic 醫院是一家教學醫院，且您的部分護理者可能正在接受訓練。
- 詢問您的護理者是否其正在接受訓練。
- 知曉您護理者的姓名與專業頭銜。
- 獲得您帳單的詳細說明，並獲得您應付費用的相關資訊，以及您的保單對承保範圍的任何潛在限制。
- 獲悉在出院或辦公室就診後對您的健康狀況需要注意哪些事項。
- 獲悉並參與會影響您護理、健康狀態、服務或治療的決定。
- 瞭解您的診斷、病情與治療，並在獲知實質風險、獲益與替代做法後做出有關護理的知情決定。
- 在知情狀況下拒絕接受任何護理、治療與服務。
- 對實驗性治療表示「同意」或「反對」，並在醫師考慮讓您參與醫學研究計畫或捐贈者計畫時獲知實情。所有醫學研究都要經過法律規定的特殊程序，以審查對研究參與病患的保護措施，包括隱私在內。若未經歷此特殊程序，我們不會將您納入任何醫學研究。您可隨時拒絕參與或退出，不會因此對您的護理招致任何後果。
- 依法指定某人在您變得無法做決定時代您做決定，且由此人許可或拒絕接受護理、治療與服務。

- 依法律允許範圍，讓您的家人或代表參與涉及護理、治療與服務的決定。
- 獲知非預期的不良結果。
- 若您根據法律與規章將您的願望公告周知，您有關器官捐贈的願望可獲實現。
- 在您住院期間，要求與護理者一同審查您的病歷。

溝通

- 獲得您可以理解的資訊。
- 免費獲得口譯及/或翻譯服務。
- 知曉提議更換主治醫師/負責您護理之專業人員的理由。
- 知曉您在院內或院外轉診的理由。



美國手語翻譯服務可提供。

疼痛管理

- 獲得適當的疼痛評估與管理。

揭露事項

- 索取有關您健康護理的揭露事項清單，並可依法依法律允許範圍調閱和要求修改您的醫療記錄。
- 知曉本院與其他為您提供護理之人員或機構的關係。

錄音與錄影

- 在可能對外使用的錄音、錄影或取得其他影像前，提供事先同意。

疑慮、投訴與申訴

- 您提出的服務要求可獲得合理的即時回覆
- 參與有關您自身護理、治療與服務的問題解決過程
- 向提供給您的醫院人員提出疑慮、投訴及/或申訴。您可致函以下地址：

Cleveland Clinic Health System
9500 Euclid Avenue, Ombudsman Department,
Mailcode S18, Cleveland OH 44195
或聯絡調查官 (Ombudsman) 辦公室：

Akron General Medical Center 330.344.6711	Hillcrest Hospital 440.312.9140
Ashtabula County Medical Center 440.997.6277	Lodi Community Hospital 330.344.6711
Avon Hospital 440.695.5205	Lutheran Hospital 216.363.2360
Cleveland Clinic Children's Hospital for Rehabilitation 216.444.2544	Marymount Hospital 216.587.8888
Cleveland Clinic 216.444.2544	Medina Hospital 330.721.5330
Euclid Hospital 216.692.7888	South Pointe Hospital 216.491.6299
Fairview Hospital 216.476.4424	Union Hospital 330.343.3311

根據醫院政策及主管機關要求，我們必須告知您，您有權向以下機構提出申訴：

- 聯合委員會 (The Joint Commission)、品質監督辦公室及病患安全資訊專線；800.994.6610；傳真：630-792-5636；郵寄地址：聯合委員會 (The Joint Commission), One Renaissance Boulevard, Oakbrook Terrace, IL 60181；網站：https://www.jointcommission.org/report_a_complaint.aspx
- DNV GL - 僅適用於 Union Hospital 的健康照護：866.496.9647；傳真：513.947.1250
- Ohio Department of Health：800.342.0553；傳真：HCComplaints@odh.ohio.gov；傳真：614.564.2422；郵寄地址：ODH, Complaint Unit, 246 N. High St., Columbus, OH 43215
- LIVANTA、Medicare 以受益人和家庭為中心的品質改進計劃 (BFCC-QIO) 受益人熱線 (Medicare's Beneficiary and Family Centered Care Quality Improvement Program (BFCC-QIO) Beneficiary Hotline)：1.888.524.9900，聽障專線 (TTY)：1.888.985.8775。服務包括出院上訴、受益人關於品質問題的投訴、即時倡議和傳統的重點審查；請郵寄護理品質投訴信至 BFCC QIO, 10820 Guilford Road, Suite 202, Annapolis Junction MD 20701-1262
- Medicare 受益人調查官 (Medicare Beneficiary Ombudsman) 辦公室，網址如下：
<https://www.medicare.gov/claims-appeals/your-medicare-rights-get-help-with-your-rights-protections>

身為病患，您需承擔 以下責任.....

提供相關資訊

- 向我們提供完整且準確的健康相關資訊，包括您先前的病史及您正在使用的所有藥物。
- 告知我們您病情或症狀的變化，包括疼痛在內。

提出問題及遵循指示

- 若您對我們提供給您的病情或治療相關資訊不理解，請讓我們知道。
- 坦陳意見。盡快與任何員工溝通您的疑慮，包括病患護理團隊的任何成員、管理者、行政人員或調查官 (Ombudsman)。

拒絕治療並接受後果

- 遵循我們的指示與建議，瞭解若您拒絕治療則必須接受其後果。

財務收費說明

- 支付帳單或進行付款安排，以對您接受的護理履行財務義務。

遵守規定與規章

- 遵守我們的規定與規章。
- 準時參加約診，若您不克前來，請讓我們知道。
- 住院期間請將您的個人物品留在家中，或請家人將所有貴重物品及衣物帶回家。

尊重與體恤

- 展現體恤與配合的態度。
- 尊重他人的權利與財產。



每個生命都值得世界級的護理。

9500 Euclid Ave., Cleveland, OH 44195

Cleveland Clinic 是非營利的多專科學術醫學中心，集臨床、醫院護理及研究、教育於一身，為更好的病患護理而努力。超過 3,500 名醫師及研究人員透過 26 個臨床與專科機構提供 140 個醫學專科的服務。Cleveland Clinic 包括主院區、11 間區域型醫院及超過 150 個門診地點，另外在俄亥俄州北部有 19 間家庭健康中心及三間健康與保健中心，在佛羅里達州、內華達州、多倫多及阿布達比也有醫療設施。據《美國新聞與世界報導》，Cleveland Clinic 目前排名全美第二大醫院。

clevelandclinic.org

©2019 年 Cleveland Clinic Foundation 版權所有

Lawson: 292272
版本 01/2019
15-CCC-2848